

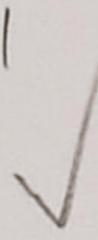
சிசல்

20-10-1934

சோமசுந்தரபாரதி  
(S. S. Bharathi)

சிசல் - 1

நகல் - 1



ANNAMALAI UNIVERSITY  
ANNAMALAINAGAR

20/10/1934

விமலமயூ மகாலக்ஷ்மிபாண்டிபாண்டி 2. வெ.  
சாமிநாதய்யாசுவாமிநாதர்  
மதுரை மதுரை நகரம் கடைபெரியிர்!

உயச்செவம்  
ஒரு சிறு ஜயமென்பட்ட நான் அனைவரின் கரியந்  
துகொள்ளும் பெருகுந்தாய்களாகக் கிண்டி  
விடையென்றின்று.

செய்ப்பத கால வென்றி காணையாடம்பத்தி  
"தொழுவோள் பெளவம்" என்பதற்கு உணர்வுமும்  
அடியாகக் கொள்ளும், பெண் பெயராகவே, குமரிநதி  
நாய்க்குறிப்பதாகும். "தெற்கெல்லும் குமரிநதி" என்பது  
து, குமரிநதி கடைவென்ற தென்னை. என வினாவுவெழுப்பி,  
அதற்கு விடை கூறு முந்தான், பண்டைக்காலந்தம்  
புத்திற் கெவ்வாயிடுந்த குமரிநதி கடைவென்ற  
புதிந்தது. அந்நாள் பிற்காலம் தெற்கெல்லை குமரிநதி  
வேயாயிற்று. என வினாக்களாகும். தீவர்க்கிண்குச்  
சுட்டாயபடியே, தொன்காப்பியப்பாயிரம், புற  
நானூற்றுச் செய்யுட்கள், கிணைகளியும் கடை  
கொள்கு முன்னைய தம் புவரம்பறுத்த தன்புணை  
நாட்டுக்குப்புகாநனந்தெற்கெல்லை குமரிநதியே  
வெசிட்டப்படுகின்றது. முழுத்தமிழ்நாட்டுக்கு  
வடக்கும் தெற்கும் குமரிநதி கடைவென்ற கிழக்கு  
தெற்கும் கருணைக்கு தொன்காப்பிய ஆதி

# சிசல்

20-10-1934

சோமசுந்தர பாரதி  
(S. S. Bharathi)

சிசல் - 1

நாள் - 1

(2)

உணாயாதி நியா கிளம்பு நண அடிகள் "கூண்டும்  
 குடும்பம் கடல்வரை தமிழ் நாடே நாடாநப்பிற  
 நாடா ன்ணையாள், என்னை நூ வேண்டா னையாள்  
 கூறப்படவில்லை" என்று, வடக்கே வேங்கடம்  
 வரையே தமிழும், அதன் வடக்கே வடுகுதனிய  
 பிற மொழிகள் வழங்கிய நாடு ன்ணையாள் தமிழ்நாடு  
 துக்கே வேங்கடத்தை வடவென்னை நியதி போல  
 தெற்கிலும் தமிழ் கூறும் நன்று வடுகுமரிகே தெற்கு  
 கடப்பாட்டென்னை யென்னாள், அதன் தெற்கே தமிழ்  
 வாத பிற மொழி பேசப்பட்ட பிற நாடு ன்ணையாள்  
 யப்படும்" என விளக்கியுள்ளார். இக்குறிப்புக்களா  
 யும், என்னை நூவும் போதும் அறுதியாக வரம்பு கடந்து  
 அறக்கடை என்னை கூறப்படுவதே முறையானதா  
 யும், கடல் கொண்டு முன்ற திழ் நாட்டுக்குத் தெற்கு  
 தென்னை யாண்டு மறிந்தியும், பாண்டிய பழைய  
~~திருத்தியும்~~ தமிழ் நாட்டுக்குப் பகுதியான  
 தென்பாநி நாட்டுக்கும் தெற்கு தியிந்தானை  
 இருந்திருக்க வேண்டும்? இத்தென்பாநி நாட்டு  
 குண்டுகொடியில், முன்னிலையாடல் வடக்கும்  
 பநின்று பாண்டிய ஆய்வு புத்திரக ஆக்கப்பட்டது  
 பற்று னியாறு. இதற்கும் தெற்கே குமரிநீர்  
 மேலையே பெயர்குறித்த நாடு 49ம், இன்  
 னும் குமரி, கொல்லி, முநிய பெயர்கள் சட்டப்  
 பட்டாநபவமனை நாடுகளும், ஆக 50க்கு மேற்  
 பட்ட பன நாடுகளும், நாடுகளும், மனைகளும்,  
 இருந்த திந்தான அடியார் குறிவலார் விசுந  
 லாகக் கூறுகின்றனர். ஆகவே பற்று ~~யாறு~~ யாறு

# சிசல்

20-10-1934

சோமசுந்தரபாரதி  
(S. S. Bharathi)

சிசல் - 1

நாள் - 1

(31)

எப்படியும் பழம் பாண்ட நாட்டிற்கு அறத்தேற்  
 கிளிவ்வையென்றுக் குற்றேந் கேபாண்ட நாட்டின்  
 பகுதிபெரிநிடுந்ததுஎன்பது வெளிப்படை.  
 இவையனைத்திற்கும் பன்னாதிக்கும்கெடுந்  
 தாமவடக்கெடும்கிநதியிருந்திருப்பின்து  
 தெற்கெவ்வையாகக்கூறியிருப்பாரகனா? பாண்ட  
 நாட்டுடையிருக்கிறபுறப்புகிடைமயுள்ள  
 நாட்டுடையபுறப்பண்புபுலவரெவ்வாருக்கும்  
 ஒப்பமுடிந்ததாயிற்று. அப்படியிருக்கி  
 அப்பாண்டியர்நாட்டினாட்டின்தெற்கின்பெரும்  
 பகுதியையவிடக்கி, கிவடக்கிவடக்கிவடக்கி  
 தொடுமறியாற்றைத்தெற்கெவ்வையாகக்கூ  
 றுவரா? குமறியாறு அக்காலப்பாண்ட நாட்டின்  
 வடக்கிவடக்கிவடக்கிவடக்கிவடக்கிவடக்கி  
 யுளியையெனும், அதனினும் தெற்கியுள்ள  
 தென்பாநிநாட்டின்தெற்கிவடக்கிவடக்கிவடக்கி  
 தொடுமறியையெனும், தெற்கெவ்வையாகக்கூ  
 றுவதன்மேலுமுறையாடும்கெடும்கிநதியையெ  
 தெற்கெவ்வையாகக்கூறித்திருப்பதனும், அதுவே  
 அக்காலத்திலிருந்துக்கு அறக்கடைசுத்தெற்  
 கியுதியில், கடல்நோடுக்குமுண்டையபாண்டியர்  
 தமிழ்நாட்டுக்குத்தெற்கெவ்வையாகக்கூ  
 றுன்பதல்லவொருதெனியக்கிடப்பது? பெரும்,  
 பழையநாங்கள்என்னியும்பன்னாதிக்கும்கெடு  
 யாறுவடக்கியுள்ளதென்றகுறிப்பெரிதையா  
 தன்னொரு? இப்படியிருக்கத்தாங்கள்சிலப்பத

அசல்

20-10-1934

சோமசுந்தரபாரதி  
(S. S. Bharathi)

அசல் - 1

நகல் - 1



கார்ப்பத்தக கிறுதி<sup>(4)</sup> அருடம்பத அகராதி<sup>ஸ்</sup>,  
"பஃறுனி யாறு குமரிக் குத் தெற் கண் ளுடய  
ஹுராறு" என்திருக் கிறு தே? கிது சந்தித் துத்  
திருத் தவண் ளுடய நா? அல் ளது, குமரிக்  
கணு தெ என்பதற் குத் தக் கிசா ளுக் கணு ளவா  
நயை செ ய்து கிந் தச் சித் துத் தை எனக் குக்  
சிறு து தெனி வா க்கி யு தவங் கள. தங் கள் அரு  
மை ப்பதினை ஆவ ளுட ன் எ திற் பா க் கு ம.

உண் னை ச சிசா ளுக் கணு

S. S. Bharathi

Professor

*[Faint green stamp or handwritten notes at the bottom left of the page.]*



# நகல்

Annalai university.

Annamalai Naagar.

20-10-1934

பிரம்மஜீ மகா மகோபாத்தயாய டாக்டர் . 2.வே.  
சாமிநாதய ரவர்களுக்கு,  
மதிநுட்பம் நானேநடைய பெரியர்!

உபயகுரலம்

ஆடுதறு ஆயமேற்பட்டதால் தரங்கள் அனை  
விளக்கி யறிந்து கொள்ளும் பொருட்டுத் தங்களுக்கு  
தி. - தெழுத வடை யேற்கின்றேன்.

சுவப் பதிகார வேளிர்காணையாரம்புத்தல் "தொடர  
யோள் பெளவம்" என்பதற்கு உரைகாணும் அடியார்க்  
கு நிவ்வார், பெண் பெயராகவே, குமரி நதியைக்  
குறிப்பதாகும். "தெற்கெல்லை குமரிநதி யெண்ணாது,  
குமரிக்கடலென்ற தென்னை." என வினா வெழுப்பி,  
அதற்கு வடை கூறு முகத்தான், "பண்டைக் காலத்  
தமிழகத்தின் தெற்கெல்லை யாட்குந்த குமரிநதி கடல்  
கோளாவழிந்தது. அதன் பிற்காலம் தெற்கெல்லை  
குமரிக்கடலையாயிற்று" என வளக்கவரனர். இவர்  
இண்குச் சுட்டியபடியே, தொல்காப்பியப்பாயாரம்,  
புறநானூற்றுச் செய்யுட் சிவ, இவைகளிலும் கம்  
கோளுக்கு முன்னைய தமிழ்வரம்புத்த தண்புணர்  
நாட்டுக்குப் புராதனத் தெற்கெல்லை குமரிநதி யெண்  
வே சுட்டப் படுகின்றது. முடித்தமிழ் நாட்டுக்கு  
வடக்கும் தெற்கு மட்டும் எவ்வகறி, கிழக்கும்  
மேற்கும் கூறாமல்க்குத் தொல்காப்பிய ஆதி உரை  
யாசிரியர் இனம் புரண அடிகள், "குணக்கும் குட  
குடக்கும் கடல்வரை தமிழ் நாடே நாடாகப் பிற  
நாடின மையால், எவ்வகறி வேண்டாமையால் கூறப்  
படவில்லை" என்றும் "வடக்கே வேங்கடம் வரை யே  
தமிழும், அதன் வடக்கே வடுகுமுதலிய பிறமொழி  
கள் வழுங்கிய நாடுகண்மையால், தமிழகத்துக்கு  
வேங்கடத்தை வடவெல்லை கூறியகே போலத் தென்  
கிழம் தமிழ் கூறும் நிவ்வரங்குக்கு குமரியே தென்  
ககப் பாடெல்லை யெனவால், அதன் தெற்கே தமிழ்  
வாத பிறமொழி பேசப்பட்ட பிற நாடுண்மை தெனியப்  
படும" என வளக்கி யுள்ளார். இக்குறிப்புக்களாலும்,

நகல்

Pages  
333-337.  
g. Voc. K.

# நகல்

S. S. பாரதியார் கவிதை  
பக். 2.

எவ்வை கூறும் போதும் அறுதியாக வரம்பு கட்டி  
அறக்கடை எவ்வைகள் கூறப் படுவதே முறையாகத்  
வாயும், கடல் கோல்க்கு முன் தமியிடு நாட்டுக்குத்  
தெற்கெவ்வையான குறையும்தும், பாண்டியனின்  
பண்டிய தமியிடு நாட்டின் அருபகுதியான தென்  
பாலி நாட்டுக்குத் தெற்குநதியில் தானே இடுந்  
தடுக்க வேண்டும்? தித் தென்பாலி நாட்டின் வட  
கோடியில், முன்னில் வாமல், வடும் பலம்பு நின்ற  
பாண்டியனின் புத்தாக ஆக்கப் பட்டது  
பண்ணிய நறு. இதற்குத் (தெற்கு) குறையு  
நதிக்குமிடையே வெயர் குறித்த நாடுபுறம்,  
திண்ணும் குறையு, தென்பால், முதலிய வெயர்கள்  
சுமடல் படாத பலமே நாடுகளும், ஆக 50. க்  
கு மேற்பட்ட பல நாடுகளும், காடுகளும், மலை  
களும் இடுந்தழிந்ததாக அடியார்க்கு நல்  
வார் வாசதமாதக் கூறுகின்றனர். ஆகவே  
பண்ணிய நறு எப்படியும் பழம் பாண்டி நாட்  
டிற்கு அறத் தெற்கில்லவே. பண்ணிக் குறி  
கே பாண்டி நாட்டின் பகுதி வெயர்க்குத் து  
பது வெளிப்பட. இவை யனைத்திற்கும் பண்ணிக்  
கும் நெடுந்தாரம் வடக்கே குறையு யடு ந்து  
பின், அனைத் தெற்கெவ்வையாகக் கூறியு  
களா? பாண்டி நாட்டே தமியிடுத் திறப் புரிமை  
யுள்ள நாடென்பது, பண்டைப் புலவர் எவ்வாடு  
கும் அப்படியு ந்ததாயுந் றே. அப்படியு  
அப்பாண்டியர் தமியிடு நாட்டின் தெற்கில்  
பகுதியை வாகக்கி, மிகவும் வடக்கின்  
தொடு குறையுந் தெற்கெவ்வையாகக் கூறுவாரா?  
குறையு நறு அக்காவப் பாண்டி நாட்டின் வடக்கின்  
தோர் யாறையால், தெற்கின் பண்ணியையே  
அதனினும் தெற்கினுள்ள தென்பாலி நாட்டின் தெற்கு  
கேறத்தினுள்ள பிறிதெவ்வையையே  
தெவ்வையாகக் கூறுவதன் றே முறையாகும்? குறையு  
நதியையே தெற்கெவ்வையாகக் குறித்திருப்பதால், அது  
அக்காவத் தமியிடுக்கு அறக்கடை தித் தெற்கு  
யால், கடல் கோல்க்கு முன்னைய பாண்டியர் தமியிடு  
நாட்டுத் தெற்கெவ்வையாய் நின்ற தென்பதவ்வையு  
தெனியக் திடப்பது? மேலும், பண்டிய நூல்கள் எது

நகல்

p. 333-337.

copied.

G. B. Vol K.

# நகல்

S.S. பாதுகாப்பு கட்டிடம்  
பக்கம் 2

ஸிஸ்டம் பன்னாஸிங்கித் குமரியாறு வடக்கிபுள்ள  
தென்ற குறிப்பிப கடை யாதன்கை? இப்படி  
யடக்கத் தாங்கள் இவ் பத்தாரப் புத்தக இறு  
த அடக்கிபத அகராஸியில், "பன்னாஸியாறு குமரக  
குத் தெற்கண் ஆடிய ஆராறு" அன்றிடுக்கிற  
கை? இது, சந்தித்துத் துருத்த வேண்டியதா?  
அல்லது, குமரி வடக்ககை அன்புக்குத்  
தக்க சான்றுகளுளவா? தைய செய்து திரிபு  
சந்தித்துதை அணக்குச் சிறிது தெளிவாக்கி  
யுதவங்கள். தங்கள் அருமைப் பதிவு ஆயு  
டன் எதிர் பார்த்தும.

உண்மைச் சொந்தன்,  
S.S. Bharati.  
Professor.

நகல்

30

சேஷரத்திரபந்திரன்  
கடிதம்.

20-10-1934.

3-பக்கங்கள்.

Pages 333-337.

ச.க. Vol 10

Copied

44